

Introduction

Autor(en): **Schwabe, E.**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **70 (1975)**

Heft 3-fr

PDF erstellt am: **24.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizer Heimatschutz
Ligue suisse du patrimoine national
Lega svizzera del patrimonio nazionale
Lia svizra per la protecziun da la patria

Introduction

L'Année européenne du patrimoine architectural commence à porter ses fruits. Soulèvera-t-elle, dans le domaine des idées et dans le domaine pratique où elle doit agir, une grande vague de réflexion et de prise de conscience, comme ce fut le cas de l'Année de la protection de la nature 1970 pour l'environnement? La récession économique dont nous sommes témoins a déjà pour effet de contenir l'impétuosité de l'expansion, et de faire obstacle à de nouvelles atteintes aux paysages et aux localités. Cependant, un «Heimatschutz» vivant avec son temps ne peut pas trouver intérêt au recul de la production dans une mesure où, finalement, il paralyserait toute notre existence. Ce qu'il faut souhaiter, c'est qu'on garde la mesure, et qu'on sache tenir compte des dangers qu'impliquent les débordements «conjuncturels». De ce point de vue, l'Année 1975 nous paraît arriver au moment opportun. Chez plus d'un, qui jusqu'ici, dans le tourbillon du progrès, ne voulait pas, ou souvent ne pouvait pas, voir dans sa sphère de vie et d'activité la disparition de toute harmonie entre la nature et l'architecture, les yeux s'ouvrent – ou vont s'ouvrir – à l'idée que la

poursuite des ravages consommerait le désastre une fois pour toutes, et non pas seulement pour un temps. L'homme ainsi réveillé contribuera à son tour à préserver les sites et les villes anciennes, dans toute la mesure où ils représentent une unité architecturale, plus ou moins importante, mais d'une irremplaçable originalité.

La volonté de protéger les sites urbains et villageois, un des buts premiers de l'Année européenne 1975, se manifeste dans le présent fascicule par deux remarquables exemples de notre pays, qui sont aussi les objectifs nationaux de la vente de l'Ecu d'or cette année: la petite cité fortifiée de Saillon, en Valais, qui semble nous venir tout droit du moyen âge, et le bourg cossu de Beromünster, dans le canton de Lucerne, au pied de la colline où régnait le prévôt des chanoines. Ces deux endroits méritent qu'on leur voue les plus grands soins. Le présent numéro attire également l'attention sur le village vigneron de Gléresse, au bord du lac de Biemme, dont la défense contre les menaces du trafic routier et ferroviaire est actuellement la préoccupation majeure de notre section bernoise.

E. Schwabe

Veillez prêter attention, dans le présent fascicule, à l'invitation à l'assemblée générale de la Ligue du patrimoine national, ainsi qu'au bulletin de commande permettant d'obtenir à prix réduit le livre officiel du «Heimatschutz» suisse pour l'Année européenne du patrimoine architectural.
